



Carrot mob

ช่วงนี้บ้านเรามีสารพัดม็อบเกิดขึ้นเพื่อเรียกร้องสิทธิหรือสิ่งใดสิ่งหนึ่ง ทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจและสังคม โดยทั่วไปคำว่า ‘ม็อบ’ (*mob*) หมายถึง ฝูงชนที่รวมตัวกันอย่างไร้ระเบียบเพื่อแสดงความโกรธแค้น ไม่พอใจหรือเพื่อประท้วงเรียกร้องสิ่งใดสิ่งหนึ่ง วันนี้เราจะมาดูคำศัพท์ที่เกี่ยวกับคำว่า *mob* สองคำกันค่ะ

flash mob หมายถึง ฝูงชนที่นัดแนะมารวมตัวกันเฉพาะกิจในที่สาธารณะเพื่อทำกิจกรรมใดกิจกรรมหนึ่งเพื่อความบันเทิงสนุกสนาน ประชดประชัน หรือแสดงออกทางด้านศิลปะแล้วก็แยกย้ายกันกลับไป เช่น นัดมาเต้นด้วยท่าที่เหมือนกัน นัดมาถ่ายรูปเปลือย หรือนัดเอาหมอนมาจากบ้านเพื่อมาฟาดกันเล่นสนุก ๆ ที่เรียกกันว่า *pillow fight* เป็นต้น โดยนิยมนัดแนะผ่านทางโซเชียลมีเดีย เช่น เฟซบุ๊ก บล็อกส่วนตัว อีเมลล์ หรือเอสเอ็มเอสทางโทรศัพท์มือถือ มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

A flash mob dance in front of a downtown shopping center shut down the traffic in the nearby streets for hours yesterday.

การชุมนุมเต้นรำของฝูงชนหน้าศูนย์การค้าใจกลางเมืองแห่งหนึ่ง ทำให้การจราจรในถนนใกล้เคียงติดขัดเป็นเวลานานหลายชั่วโมงเมื่อวานนี้

carrot mob (หรือ *carrotmob*) หมายถึง การที่ฝูงชนมารวมตัวกันที่ร้านค้าหรือธุรกิจรายย่อยที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมเพื่อสนับสนุนกิจการดังกล่าวด้วยการช่วยอุดหนุนสินค้าพร้อมกันในคราวเดียว เพื่อให้เจ้าของธุรกิจมีกำไรเพียงพอที่จะนำไปปรับปรุงกิจการของตนให้เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมยิ่งขึ้น คำว่า *carrot mob* นี้มีที่มาจากสำนวน *carrot-and-stick approach* ซึ่งหมายถึง การจูงใจให้เกิดพฤติกรรมหนึ่งพฤติกรรมใดโดยใช้ทั้งไม้จูงมือคือการให้รางวัล (*carrot*) และไม้แข็งคือการลงโทษ (*stick*) มาดูประโยคตัวอย่างกันค่ะ

Carrot mob campaigns have enjoyed massive popularity among eco-conscious consumers as a means to contribute to a better environment.

การรณรงค์ให้ฝูงชนมารวมตัวกันเพื่อช่วยอุดหนุนสินค้าของธุรกิจที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมกำลังเป็นที่นิยมอย่างสูงในหมู่ผู้บริโภคที่ใส่ใจสิ่งแวดล้อม เนื่องจากเป็นวิธีหนึ่งที่จะช่วยทำให้สิ่งแวดล้อมดีขึ้นแล้วพบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ